

PS710

DK Brugsanvisning

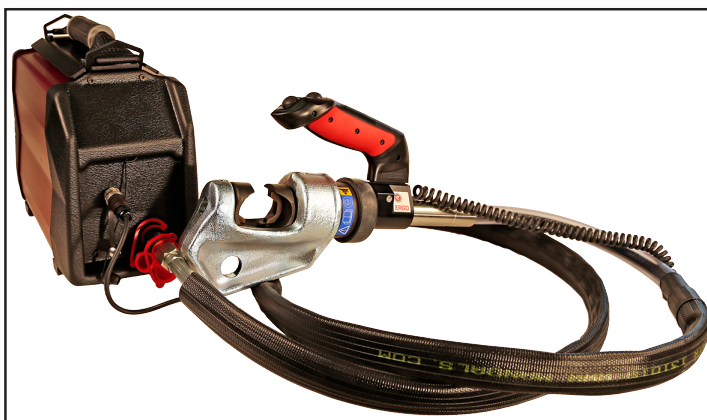
PS710D



PS710E



PS710R



ELPRESS[®]

INDHOLD

SIDE

1. PERSONSIKKERHED	3
2. ASSISTANCE	4
3. GENEREL BESKRIVELSE	4
4. PS710-SYSTEMKOMPONENTER	5-6
5. FUNKTIONER.....	7
6. DISPLAYMENU	8
7. BRUG AF PS710	8-9
8. VEDLIGEHOLDELSE.....	9
9. BORTSKAFFELSE.....	10
10. TEKNISKE DATA.....	11
11. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	12-13
12. ORDRESPECIFIKATION	14-15



VIGTIGT! Læs dette afsnit før tages i brug PS710

1. Personsikkerhed

Risiko for personskade

- Dette udstyr må kun anvendes af personer med tilstrækkelig viden om dets anvendelse og funktion.



- Før produktet anvendes, skal denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og alle instruktioner skal følges.

- Brug af hydraulisk værktøj fra andre leverandører end Elpress kan medføre alvorlig risiko for personskader.

PS710 er en elektrohydraulisk pumpe, der er designet udelukkende til brug sammen med hydraulisk værktøj fra Elpress.

Elkablet må kun tilsluttes til et 100-240 VAC-stik med jordledning (PE).

Denne brugsanvisning skal altid opbevares sammen med PS710.

- **PS710 genererer et meget højt olietryk under drift (op til 700 bar eller 10.000 psi) i pumpe, slange og værktøj. Brug altid beskyttelsesbriller og -handsker for at minimere risikoen under arbejdet**



- **Forsøg ikke at afbryde værktøjet, mens det er under tryk.**

- **Styrehåndtaget skal være tilsluttet til værktøjet.**

Kontrollér altid PS710 før brug, især for eventuelle skader på slangen, styrekablet, det tilsluttede værktøj og elkablet. Hvis der kan ses eller er mistanke om skader, må enheden ikke anvendes og skal straks efterses.

Bemærk, at kun autoriserede serviceafdelinger med adgang til teknisk dokumentation må udføre service på PS710. Brug altid reservedele fra Elpress.

Bemærk, at slangen til denne enhed ligner en almindelig hydraulikslange, men at den kan holde til ca. tre gange så højt et tryk som almindelige hydraulikslanger. Det er derfor absolut nødvendigt, at der kun bruges slanger og fittings, som er konstrueret til disse høje tryk.

Reducer sikkerhedsrisikoen, og forlæng levetiden for PS710 ved at behandle den forsigtigt og holde den ren.

Ret ikke tilsluttede værktøjer mod andre personer.

Hold altid øje med det tilsluttede værktøjs bevægelser for at undgå fingerskader.



Et tilsluttet værktøj "stands" hurtigt ved at slippe startknappen på styrehåndtaget.

Stopknappen stopper og tilbagetrækker værktøjets bevægelse. Denne funktion kontrolleres ved hver eneste opstartssekvens.

Ved længere afbrydelser skal enheden slukkes på hovedafbryderen og stikket trækkes ud. PS710 må ikke anvendes til arbejde i eksplosionsfarlige miljøer.

2. Assistance

Hvis du har spørgsmål om dette produkt, er du velkommen til at kontakte Elpress direkte via henvendelse til vores kundeserviceafdeling i Danmark.

Tlf.: +45 86 81 61 11

Fax : +45 86 81 61 16

E-mail: salg@elpress.dk

3. Generel beskrivelse

PS710 er en elektrohydraulisk pumpe udviklet til mange forskellige kontaktpresningsopgaver, hvor der kræves høj ydelse, fleksibilitet og pålidelighed. Den bærbare pumpeenhed findes i tre basisversioner, der alle kan tilpasses yderligere.

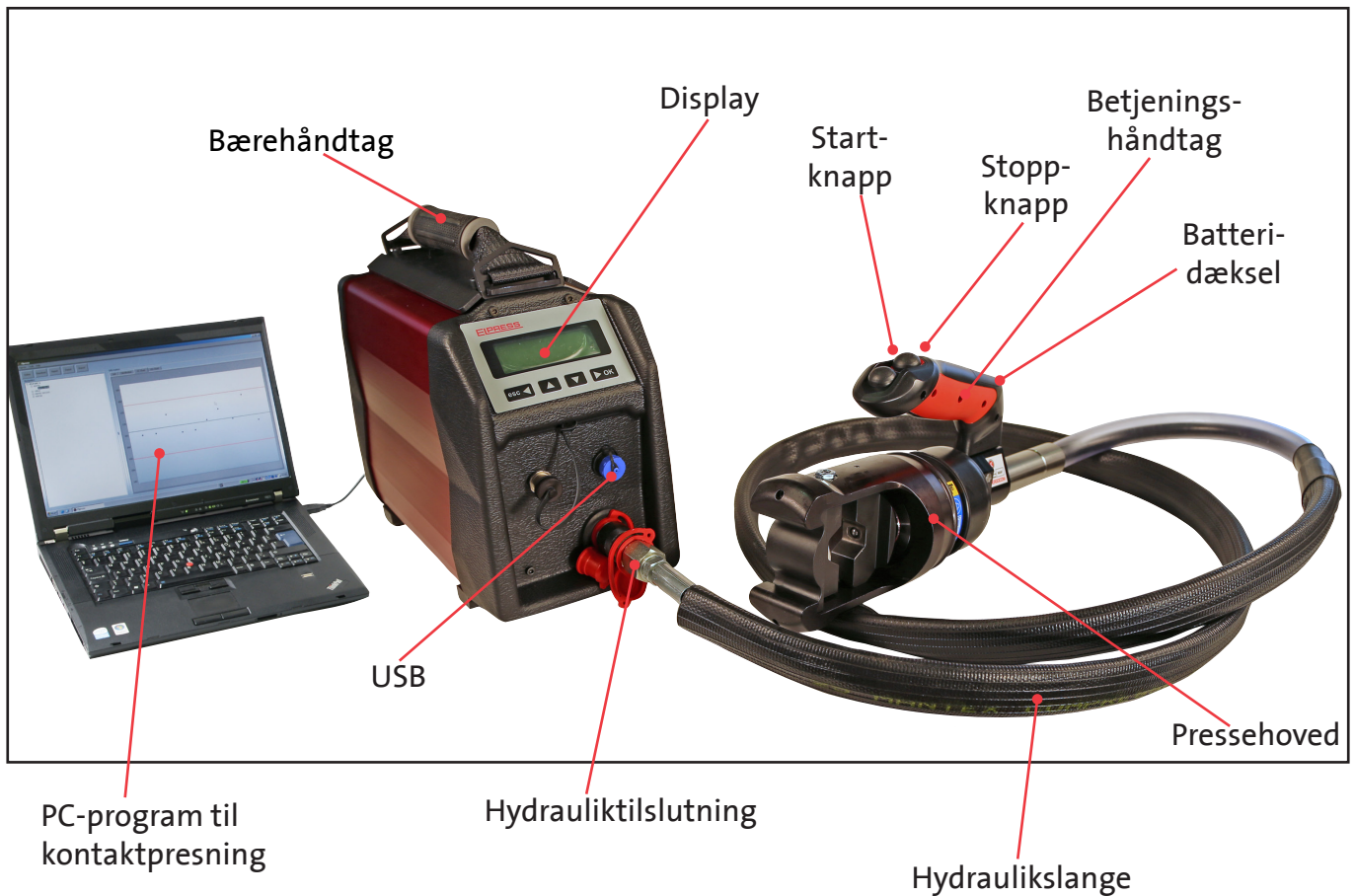
PS710D er versionen til kabelkonfektionering med high-flow-pumpe, CAN-bus til kommunikation med Elpress CS2500-kontaktpresningsenheden og PC-software til pressekontrol og -analyse samt statistisk proceskontrol på computer i realtid. Elforsyning 85-276 VAC.

PS710E kan få strøm både fra et Li-Ion-batteri på 28,8 V og strøm fra elnettet på 85-276 VAC. Er udstyret med elektronisk kontrolsystem til overvågning af presningen. Display med tastatur og mulighed for kommunikation med PC (USB), giver nye muligheder for kvalitetssikring.

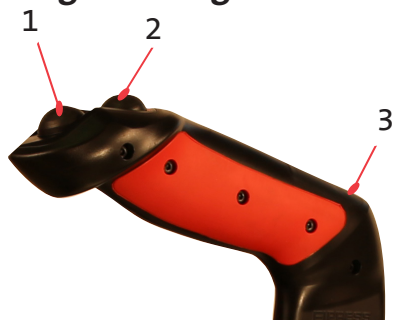
PS710R er designet uden elektronisk sporing af presninger, men stadig med samme hydrauliske kapacitet og høje personsikkerhed. Elforsyning 85-276 VAC med 24 VDC-relæteknik med lang levetid.

4. PS710-systemkomponenter

PS710E



ERGOCOM bluetooth betjeningshåndtag

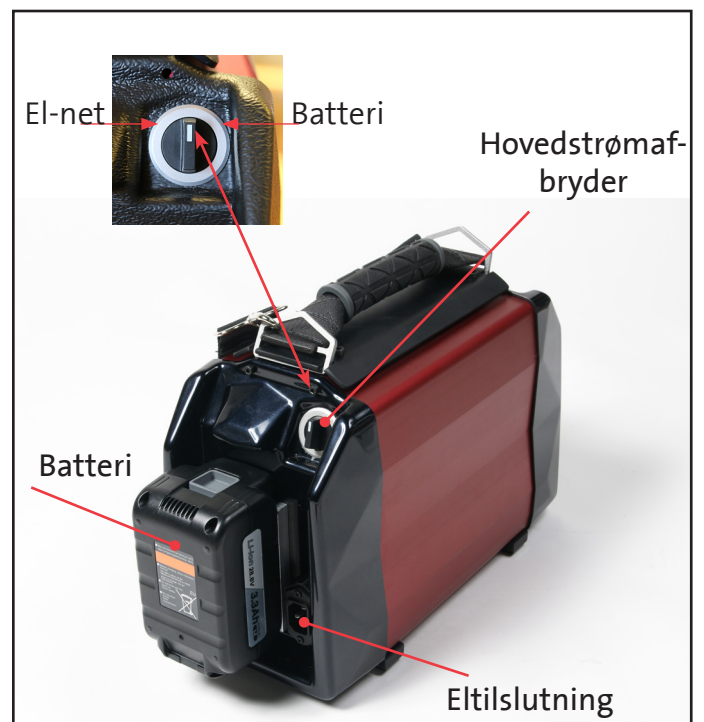


1. Start
2. Stopp
3. Batteridæksel (AAA 1,5 2 stk., 2 mm unbrakonøgle)

Batteristatus for betjeningshåndtag angives ved $\leq 2,5$ V på displayet med teksten "Handle bat. low". Batteri skal skiftes.

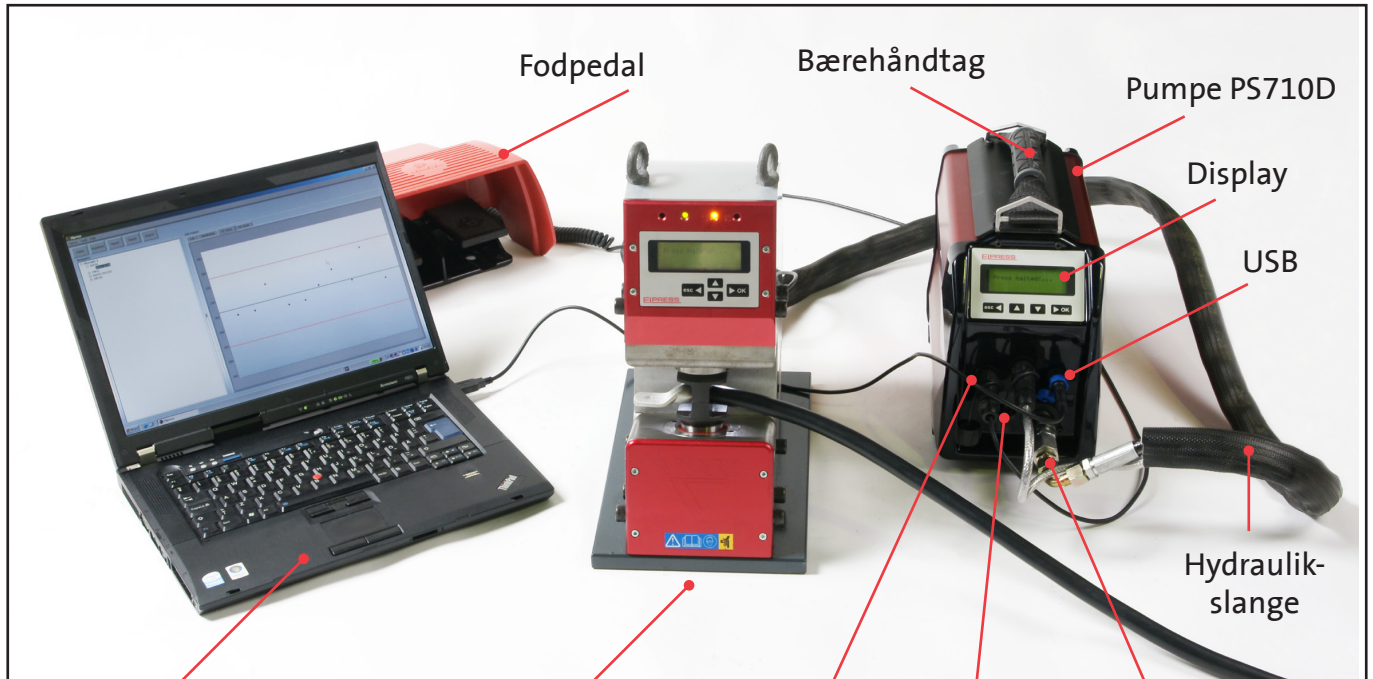
Hvis batterispændingen falder til under 2,1 V, aktiveres stopalarmen "Handle bat. flatt".

PS710E Bagside



4. PS710-systemkomponenter

PS710D



Fodpedal

Bærehåndtag

Pumpe PS710D

Display

USB

Hydraulik-
slange

PC-software til presseanalyse og
integration af kvalitetskontrol

Kontaktpresse-
maskine CS2500

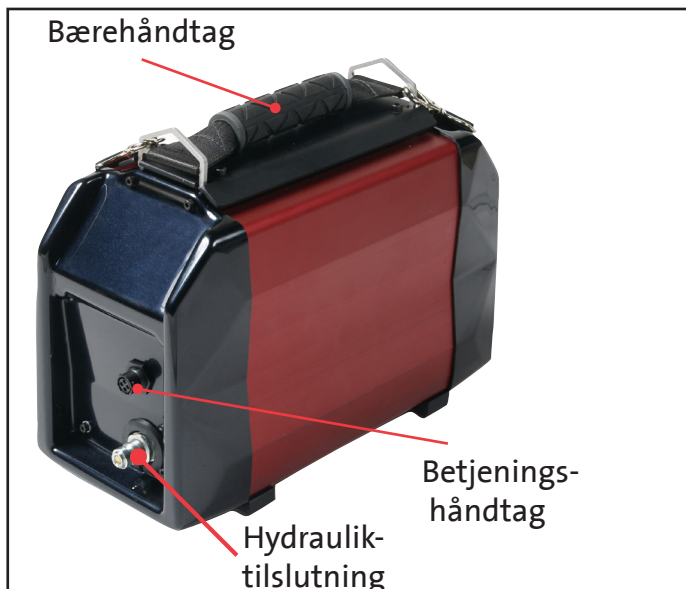
Kontak
Fodpedal

CAN-bus-
system

Hydraulik-
tilslutning

PS710R

Forside



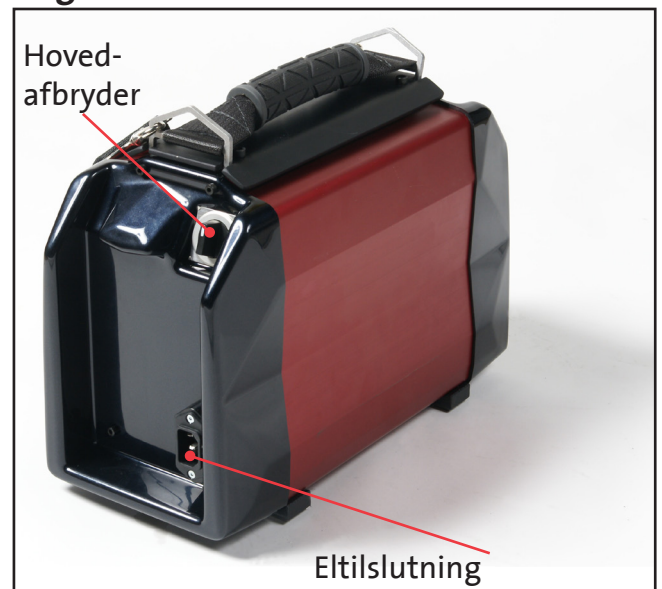
Bærehåndtag

Betjenings-
håndtag

Hydraulik-
tilslutning

PS710R

Bagside



Hoved-
afbryder

Eltilslutning

5. Funktioner

Operatøren styrer pumpen med start- og stopknappe på håndtaget. Når der trykkes på startknappen, starter pumpemotoren, og der opbygges et hydraulisk tryk i slangen og i presseværktøjet. Når der nås et maksimumtryk, som indstilles på forhånd, fjernes trykket automatisk fra systemet, og værktøjet trækkes tilbage. Denne proces kaldes ofte for en presningscyklus. En presningscyklus kan på ethvert tidspunkt afbrydes ved at slippe startknappen, genstartes ved at trykke på startknappen eller afsluttes ved at trykke på stopknappen. Hvis der bruges fodpedal, er start- og stopfunktionen den samme.

I Elpress ERGOCOM er det tidligere signalkabel blevet erstattet af trådløs kommunikation via Bluetooth.

Elpress ERGOCOM har trådløs kommunikation, Bluetooth findes til PS710E. Af sikkerhedsmæssige hensyn er håndtaget ERGOCOM kodet, så det kun kan anvendes sammen med den medfølgende pumpe. Pumpens IDnr er angivet på håndtaget.

Der findes også en ledningsforbundet version af det ergonomiske håndtag, som hedder Elpress ERGO, det passer til PS710E og PS710R.

Start af pumpen. Tilslut altid et presseværktøj til slangen, mens der ikke er tryk i slangen, og tilslut håndtaget til værktøjet. Af hensyn til personsikkerheden må pumpen aldrig anvendes uden værktøj, hverken presse- eller klippeværktøj.

1. Stil hovedafbryderen på positionen "off"
2. Tilslut elstikket til en 100-240 VAC stikkontakt med jordledning (PE)
3. Stil hovedafbryderen på positionen "on"
4. Tryk på stopknappen på håndtaget for at aktivere det elektroniske selvtjek (PS710E og PS710D)

Værktøj må kun skiftes, mens hovedafbryderen står på position "0"

Når pumpen ikke anvendes, skal hovedafbryderen altid stå på position "0", og elkablet skal frakobles.

Ved længere afbrydelser skal værktøjet frakobles hydraulikslangen og hydraulikslangen frakobles pumpen.

Batteriet skal opbevares i tørre omgivelser, når det ikke er i brug.

Før Li-Ion-batteriet oplades, skal den separate vejledning til opladeren læses.

I det elektroniske styresystem for PS710E og PS710D gemmes hver eneste presnings egenskaber sammen med presningens ID-nr. Alle presninger kan analyseres efterfølgende eller online i realtid ved hjælp af softwaren Elpress Analyzer på en separat PC, som kan sluttes til pumpen via USB.

Dermed fås en unik mulighed for kvalitetskontrol ved hjælp af proceskontrol.

Hvis pumpens hukommelse er fuld, og presninger ikke skal overføres til en ekstern PC, kan pumpens hukommelse slettes ved hjælp af funktionen "Clear logs" i hovedmenuen.

6. Displaymenu på PS710E og PS710D

Når pumpen er klar til brug, vises "Date and time" (dato og klokkeslæt) og "Pump-No" (pumpenr.) De fire knapper på tastaturet bruges til at navigere i styresystemet.

"Main menu" (hovedmenuen) åbnes ved at trykke på knappen "OK". Flyt markøren til den ønskede linje med op- og ned-knapperne og tryk derefter på knappen "OK". Gå tilbage til hovedmenuen med "Esc"-knappen. Det er enkelt at få information om pumpens tilstand i hovedmenuen.

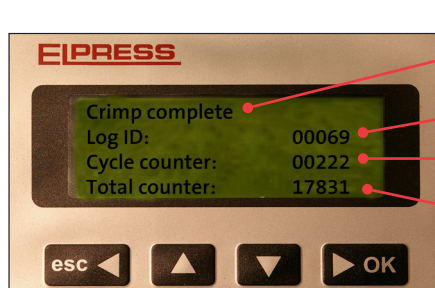
- Log info Viser, hvor meget af computerens hukommelse, der bruges
- Reset counter Nulstil tæller for presninger, som vises på displayet
- Clear logs Slet hukommelsen for alle presselogs
- Settings Få vist de indstillede værdier
- Active faults Vis og slet fejlmeddelelser
- Admin Tid registreret for log-in
- Version info Information om software

7. Brug af PS710E og PS710D

Når pumpen er tændt, trykkes én gang på håndtaget eller trædes én gang på fodpedalen, før pumpen er klar til brug. Når der trykkes på start-knappen, starter pumpemotoren, og der strømmer olie ind i presseværktøjets cylinder.

Startknappen kan slippes på ethvert tidspunkt. Derefter stopper pumpen med det samme.

Efter en komplet presningscyklus vises der information om de relevante parametre på displayet. Disse informationer vises let ved at trykke på ned-knappen på tastaturet.



Crimp complete

Log ID

Cycle counter

Total counter

Presningscyklusen er gennemført, maks. tryk er nået
Presse-ID er gemt sammen med presse-egenskaberne
Tæller hver presning ($p > 15$ bar), mulighed for nulstilling
En tæller for samlet antal presninger, kan ikke nulstilles



Press time

Max pressure

Max current

Min battery

Pressetid, hvor trykket p er over 15 bar
Maks. hydraulisk tryk nået under presningscyklus
Maks. motorstrøm nået under presningscyklus
Min. spænding for batteri eller elnet under presningscyklus



Oil temp

Motor temp

Maks. hydraulikolietemperatur under presningscyklus
Maks. DC-motortemperatur under presningscyklus

Hvis nogle af de ovenstående parametre, pressetid, tryk, strøm, spænding, olietemperatur eller motortemperatur, er uden for de forhåndsindstillede grænser, vises der en fejlmeddelelse med informationer om det faktiske problem.

Hvis en presningscyklus er blevet startet, men ikke afsluttet, inden for 60 sek., vises meddelelsen "Time out" på displayet. Alla fejlmeddelelsen kan slettes i menuen "Active faults".

Brug af PS710R

Denne version er uden elektronisk styresystem, hvilket begrænser mulighederne for at give operatøren informationer om pumpens tilstand. Kontaktpresning påbörjas ved hjælp af startknappen på håndtaget, pressebevægelsen afbrydes ved at slippe startknappen, og pumpen kan når som helst stoppes og presseværktøjet trækkes tilbage med stopknappen på håndtaget. En komplet presningscyklus udføres automatisk ved, at trykket opbygges op til et maksimumtryk, der er indstillet på forhånd, hvorefter værktøjet trækkes tilbage, og trykket tages af hydraulikken. Hovedafbryderen skal slås fra, når pumpen har været brugt, og når der er længere afbrydelser i anvendelsen.

8. Vedligeholdelse

Levetiden for PS710 forlænges, hvis enheden holdes ren og tør. Det er vigtigt dagligt at kontrollere hydraulikslange, håndtag med signalkabel, signalstik og elkabel.

Hvis der opstår skader, skal de beskadigede komponenter udskiftes af hensyn til personsikkerheden, før pumpen anvendes. Når hydraulikslang, kabler frakobles pumpen, skal plastdækslerne monteres på stikkene.

Pumpen transporteres og opbevares bedst i Elpress-trækassen.

Li-Ion-batteriet til PS710E skal opbevares tørt og beskyttet mod kortslutning.

Al batteriopladning skal ske indendørs ved temperaturer mellem 0-30 °C. Se vejledningen til opladeren.

AFHJÆLPNING AF FEJL

Display og tryk knapper fungerer inte

Kontrollér sikring til elforsyning og derefter kabel og stik. Afprøv med batteristrøm, endast PS710E

FEJLMEDDELELSER PÅ DISPLAY

Stop button stuck

Signalkabel ikke tilsluttet eller beskadiget

Battery low

Oplad eller udskift batteriet

Motor temp high

Øg luftcirkulationen omkring pumpen

Log memory full

Brug "Clear logs" i hovedmenuen

High motor current

Kontakt Elpress

Time for service

Tid til forebyggende vedligeholdelse

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOOLD

Vores serviceafdeling tilbyder dig en fleksibel løsning på forbedret sikkerhed med hurtig og kvalificeret service:

- Planlagt og forebyggende vedligehold garanterer høj ydeevne for dit værktøj.
- Regelmæssig service minimerer risikoen for uforudsete nedbrud, ved at indikere sikkerheds- eller funktionsdefekter og ved at foreslå løsninger.
- Regelmæssig service gennemføres normalt en gang årligt til en fast standard pris.
- Når udstyret opfylder de gældende kalibreringskrav udstedes der et certifikat.
- Servicen kan foretages hos dig.

Elpress serviceaftale baseres på værktøj og serviceniveau:

Elpress Basic: Forebyggende vedligehold, kalibrering med certifikat

Elpress Advance: Elpress Basic + udskiftning af sliddele

9. Bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald. I henhold til Rådets direktiv 2011/65/EU RoHS, 2012/19/EU skal affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, der skal bortskaffes, indsamles separat og afleveres til en egnet, miljømæssigt forsvarlig genbrugsstation eller nærmeste Elpress-afdeling.

Det anvendte materiale i PS710 kan genvindes. Pumpen indeholder en liter mineralsk olie, som aldrig må smides i naturen.

10. Tekniske data



PS710 er en elektrohydraulisk, bærbar pumpe, fremstillet til brug sammen med kontaktpresningsværktøj fra Elpress.

Den fås i tre basisversioner:

- PS710E – med elektronisk styresystem og batteri.
- PS710R – med relæstyring og uden batteri.
- PS710D – kan anvendes sammen med Elpress CS2500.

Maks. hydrauliktryk	Normalt indstillet til 630 bar (interval 25-700 bar)
Olie-flow ved 20 bar	0,6 liter/min (PS710D 1,2 liter/min)
Olievolumen	1,0 liter
Olietype	HYDREX MV 22 (hydraulikolie, mineralsk) eller lignende
Elnet	85-276 VAC 50/60 Hz
Mål	370x170x280
Vægt	11,5 kg
Batteri (PS710E)	Li-Ion 28,8 V 3,0 Ah
Presninger/batteriopladning	120 presninger med Cu 150 mm ²
Oplader 230 VAC 50 Hz	10,8-28,8 V opladningstid 65 min
Kapslingsklasse	IP54
Omgivelsestemperatur	-15 til 40 °C
Øvrigt	Elpress PS710 Analyzer-software til kontrol af presningsprocessen
	USB-forbindelse til PC, kabel medfølger i software-kit
	CAN-bus-system med PS710D og CS2500
Opfyldte CE-krav	Maskindirektivet 2006/42/EG EMC-direktivet 2014/35/EU Lavspændingsdirektivet 2014/30/EU RoHS-direktivet 2011/65/EU Direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2012/19/EU

11. Overensstemmelseserklæring

 ELPRESS	ELPRESS	Dokument.nr Document No 0901-013000C	Ändr.nr. Change No 19170	Datum Date 15-11-25	Sida Page 1 (2)
	Produkt Product PUMP PUMP	PS710	5204-009000 5204-009100 5204-009200	Godkänd av Approved by 	Upprättad av Made by KS

ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION
 ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE
 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 DECLARATION OF CONFORMITY
 ÜBEREINSTIMMUNGSDEKLARATION
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 DECLARAÇÃO DE CONFIRMADADE

Tillverkare/Producent/Produsent/Valmistaja/Manufacturer/Hersteller/
 Producent/Fabricant/Costruttore/Fabricante/Fabricante

ELPRESS AB
 P.O. Box 186
 S-872 24 KRAMFORS, SWEDEN

Tel +46 612 71 71 00



Fax +46 612 71 71 51

Kramfors 2015-11-25



.....
 Per Fällström
 Technical manager

11. Overensstemmelseserklæring

 ELPRESS	ELPRESS	Dokument.nr Document No 0901-013000C	Ändr.nr. Change No 19170	Datum Date 15-11-25	Sida Page 2 (2)
	Produkt Product PUMP	PS710	5204-009000 5204-009100 5204-009200	Godkänd av Approved by 	Upprättad av Made by KS

ELPRESS AB

Försäkrar att: ELHYDRAULISK PUMP MED TILLBEHÖR

Assure that: ELECTROHYDRAULIC PUMP WITH ACCESSORIES

Typ / Type: PS710

Tillverkningsår/Manufacturing year:
Serie nr. / Serial No:

Är tillverkad enligt bestämmelserna i direktiv 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 och 61000-6-3

Er produsert i henhold till Direktiv 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 og 61000-6-3

Er produceret ifølge bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EG, 2014/35/EU og 2014/30/EU
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 og 61000-6-3

On valmistettu 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 ja 61000-6-3 direktivin pykälien mukaan

Is produced in accordance with the provisions of 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 and 61000-6-3

Nach den Bestimmungen der Vorschrift 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU hergestellt wurde
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 und 61000-6-3

Is geproduceerd naar de voorschriften van 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 en 61000-6-3

Est produit conformément aux stipulations de la Directive 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 et 61000-6-3

E' costruita in conformità alla Direttiva 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/35/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 ed 61000-6-3

Fabricada de acuerdo con la Directiva 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 y 61000-6-3

Fabricado em conformidade com as Directivas 2006/42/EG, 2014/35/EE, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 e 61000-6-3

12. Ordrespecifikation

PS710

		PS710E	PS710R	PS710D
Varenr.:		5204-009100	5240-009200	5204-009000
Elkabel	Varenummer			
Til EU	8010-050500	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Til Kina	8010-051300	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Til USA	8010-052700	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hydraulikslange				
2,4 m PS710E ergo	5220-181400	<input type="checkbox"/>		
5 m PS710E ergo	5220-181500	<input type="checkbox"/>		
2,4 m PS710E ergocom	5220-182000	<input type="checkbox"/>		
5 m PS710E ergocom	5220-182100	<input type="checkbox"/>		
2,4 m PS710E gammel model	5260-010200	<input type="checkbox"/>		
5 m PS710E gammel model	5260-010300	<input type="checkbox"/>		
2,4 m PS710R ergo	5220-181600		<input type="checkbox"/>	
5 m PS710R ergo	5220-181700		<input type="checkbox"/>	
2,4 m PS710R gammel model	5260-010000		<input type="checkbox"/>	
5 m PS710R gammel model	5260-010100		<input type="checkbox"/>	
	5220-070300			<input type="checkbox"/>
Batteri PS710EBP				
Antal?	8010-051400	1 <input type="checkbox"/>		
		2 <input type="checkbox"/>		
Batterioplader PS710EBC				
Til EU	8010-051500	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>		
Analyzer				
	5220-189400	<input type="checkbox"/>		
Bærerem				
	8021-001200	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Fodpedal				
	5220-181800	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	5220-181900		<input type="checkbox"/>	
PS710E251	5204-008200	<input type="checkbox"/>		
PS710E	5204-009100			
Kabel EU	8010-050500			
2,4 m hydraulikslange ergocom	5220-182000			
PS710EBP	8010-051400			
PS710EBC	8010-051500			
Bærerem	8021-001200			
PS710E501	5204-008400	<input type="checkbox"/>		
PS710E	5204-009100			
Kabel EU	8010-050500			
5 m hydraulikslange ergocom	5220-182100			
PS710EBP	8010-051400			
PS710EBC	8010-051500			
Bærerem	8021-001200			

Varenr.:	PS710E 5204-009100	PS710R 5240-009200
PS710R250	Varenummer 5204-008300	<input type="checkbox"/>
PS710R	5204-009200	
Kabel EU	8010-050500	
2,4 m hydraulikslange ergo	5220-181600	
Bærerem	8021-001200	
PS710R500	5204-008500	<input type="checkbox"/>
PS710R	5204-009200	
Kabel EU	8010-050500	
5 m hydraulikslange ergo	5220-181700	
Bærerem	8021-001200	
PS710E251-US	5204-008600	<input type="checkbox"/>
PS710E	5204-009100	
Netledning USA PS710	8010-052700	
Hydraulikslange 2,4 m Ergo PS710E	5220-181400	
PS710EBP	8010-051400	
PS710EBC US kpl	8010-058300	
Bærerem PS710	8021-001200	
PS710ECN	5204-009500	<input type="checkbox"/>
PS710E	5204-009100	
Netledning Kina	8010-051300	
PS710EBP	8010-051400	
PS710EBC CN+US	8010-052300	
Bærerem	8021-001200	
PS710RCN	5204-009600	<input type="checkbox"/>
PS710R	5204-009200	
Netledning Kina	8010-051300	
Bærerem PS710	8021-001200	
PS710E501-US-WOBC	5204-012300	<input type="checkbox"/>
PS710E	5204-009100	
Strømkabel US	8010-052700	
5 m PS710E ergo	5220-181500	
Bærerem	8021-001200	

